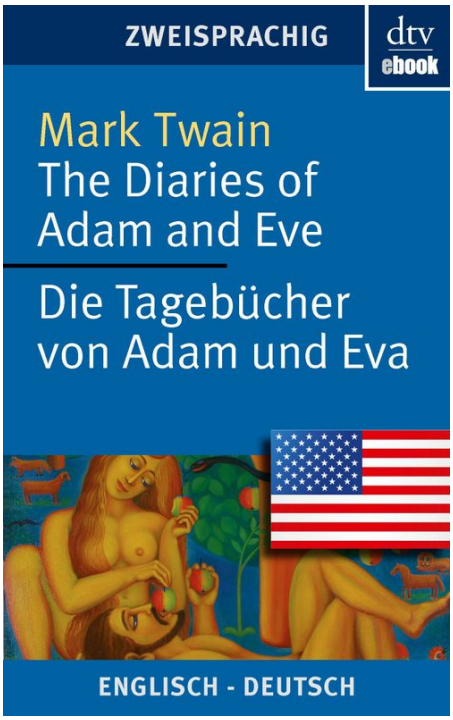
dtv



Mark Twain, Andreas Nohl
The Diaries of Adam and Eve Die Tagebücher von Adam und Eva
dtv zweisprachig für Könner – Englisch

120 Seiten

ISBN: 978-3-423-41952-9
EUR 7,99 [DE]
ET 1. April 2013
Übersetzung: Übersetzt von Andreas Nohl

Mark Twain, Andreas Nohl

The Diaries of Adam and Eve Die Tagebücher von Adam und Eva

dtv zweisprachig für Könner – Englisch

Ein großes Plädoyer für die Liebe und eine hinreißende Lektüre

Mit einer kaum zu überbietenden Liebeserklärung enden die ‹Tagebücher von Adam und Eva›, doch von Liebe auf den ersten Blick kann hier jedenfalls nicht die Rede sein: Adam fühlt sich durch die geschwätzige Gefährtin in seiner Ruhe gestört, verständnislos steht er vor ihrer innigen Zuneigung zu jeglichem Geschöpf, wie nutzlos es auch sein mag. Eva dagegen fühlt sich von seiner nüchternen Sachlichkeit und seinem mangelnden Einfühlungsvermögen vor den Kopf gestoßen und merkt erst mit der Zeit, dass sie ihn trotz all seiner Mängel liebt.

Mit bekannt pointenreichem Humor und ausgesprochen liebevoll schildert Mark Twain (1835-1910) die Anfänge eines abenteuerlichen Lebens zu zweit, wobei er allerhand Klischees und Vorurteile auffährt, die es zu überwinden gilt, bevor das Postulat «seid fruchtbar und mehret euch» erfüllt werden kann. Alles in allem sind die ‹Tagebücher› nichts weniger als ein großes Plädoyer für die Liebe und eine hinreißende Lektüre.

Mit der Übersetzung von Andrea Nohl liegt hier die erste und einzige Ausgabe der ‹Tagebücher von Adam und Eva› im deutschen Sprachraum vor, die das Original unverkürzt und möglichst authentisch wiedergibt.

dtv zweisprachig **– Die Vielfalt der Sprachen auf einen Blick**

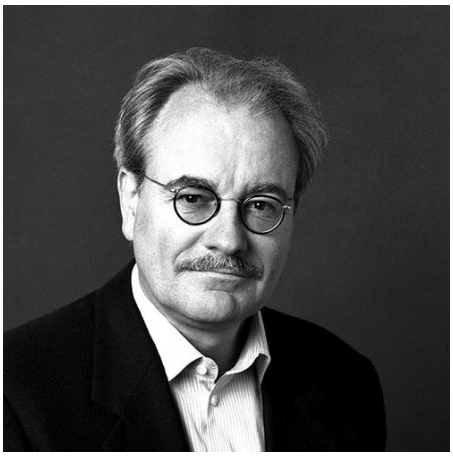
Die Reihe umfasst drei Sprach-Niveaus – Einsteiger, Fortgeschrittene und Könner – und mittlerweile über 130 Titel in vielen Sprachen. Landeskunde, Kulturgeschichte und Redewendungen, zeitgenössische und klassische Texte in unterschiedlichen Formen und Genres – von der Kurzgeschichte bis zum Krimi – für jeden Lesegeschmack ist etwas dabei. Einzigartig ist die konsequente Zeilengleichheit zwischen Originaltext und Übersetzung, damit man vom ersten bis zum letzten Wort in zwei Sprachwelten zuhause ist.

Dieser dtv zweisprachig Band eignet sich für Könner.

Autor*in

Mark Twain

Mark Twain wurde am 30. November 1835 als Samuel Langhorne Clemens in Florida geboren. Er ging vielen Berufen nach, arbeitete unter anderem als Drucker und Journalist, als Lotse auf dem Mississippi und als Reporter. Seinen ersten literarischen Erfolg erzielte er 1865 mit der »Jumping-Frog«-Story. Twains Werke zeigen einen ausgeprägten Sinn für subtile Pointen und feine Ironie, sparen aber auch nicht mit Kritik an den gesellschaftlichen Verhältnissen in den Südstaaten. Seine Abenteuer um die Freunde Tom Sawyer und Huckleberry Finn legten den Grundstein für die moderne amerikanische Jugendliteratur. Mark Twain starb am 21. April 1910 in Redding, Connecticut.



COPY

© Helmut Hien

Herausgeber*in

Andreas Nohl

Andreas Nohl wurde 1954 in Mülheim an der Ruhr geboren. Seine Übersetzungen u. a. von Mark Twains ›Tom Sawyer & Huckleberry Finn‹ und Rudyard Kiplings ›Dschungelbuch‹ wurden von der Presse hochgelobt. 2016 erhielt er den Heinrich Maria Ledig-Rowohlt-Preis.

dtv Verlagsgesellschaft mbH & Co.KG
Tumblingerstraße 21
80337 München

Autor*in Mark Twain bei dtv

- Letters from the Earth Briefe von der Erde, Taschenbuch, ISBN: 978-3-423-09570-9
- Tom Sawyer & Huckleberry Finn, Taschenbuch, ISBN: 978-3-423-14166-6
- Die Abenteuer des Huckleberry Finn, Hörbuch, ISBN: 978-3-86231-574-1
- Die Abenteuer des Tom Sawyer, Hörbuch, ISBN: 978-3-86231-575-8
- Der berühmte Springfrosch von Calaveras. Erzählungen, Hörbuch, ISBN: 978-3-7424-0914-0
- Germany and the Awful German Language Deutschland und die schreckliche deutsche Sprache, Taschenbuch, ISBN: 978-3-423-09546-4
- Autobiographie, Hörbuch, ISBN: 978-3-7424-2345-0
- Tom Sawyers Abenteuer, Hörspiel, ISBN: 978-3-86231-839-1
- Bummel durch Europa, Hörbuch, ISBN: 978-3-7424-0698-9
- Der geheimnisvolle Besuch. Erzählungen, Hörbuch, ISBN: 978-3-7424-1572-1

dtv Verlagsgesellschaft mbH & Co.KG
Tumblingerstraße 21
80337 München